



Langue allemande
Enseignement extensif

Évaluation en classe de CM2

Évaluation académique

**Document à l'attention
de l'enseignant**

Consignes de passation
Consignes de codage

2013/2014

Évaluation académique des niveaux de compétences en allemand à la fin du CM2

1. Qui passe les tests ?

Tous les élèves de CM2 qui bénéficient d'un enseignement de l'allemand (voie extensive).

2. Qui fait passer les tests ?

L'enseignant de la classe ou le collègue qui assure l'enseignement de l'allemand par échange de service ou l'intervenant extérieur. Dans tous les cas, cette évaluation est conduite sous la responsabilité de l'enseignant titulaire de la classe.

3. À quel niveau sont passés les tests ?

Les tests sont passés au **niveau A1+** (objectif académique fixé par la convention État/Région).

Le codage prévu pour les tests de niveau A1+ permet aussi de déterminer si les élèves ont atteint le **niveau A1** (objectif national fixé dans les programmes de 2008).

4. Qu'est-ce qui est évalué ?

• **Comprendre à l'oral**

CO 1 : comprendre des consignes de classe

CO 2 : comprendre des informations et des expressions simples dans de petits dialogues

CO 3 : comprendre des informations simples relatives à son environnement

CO 4 : comprendre des informations simples concernant la météo

CO 5 : prélever des informations concernant des sujets familiers dans une présentation orale

• **Parler en continu / Réagir et dialoguer**

P 1 : épeler des mots familiers

P 2 : poser des questions simples sur des sujets familiers

P 3 : utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés pour décrire des activités, parler de soi

• **Lire**

L 1 : se faire une idée d'un texte informatif simple, accompagné d'un document visuel

L 2 : reconnaître des mots connus dans un menu

L 3 : comprendre le contenu d'une lettre

L 4 : repérer des informations ciblées dans un document écrit

• **Ecrire**

E 1 : recopier un texte court (poème)

E 2 : écrire, sous la dictée, des mots connus

E 3 : produire de manière autonome quelques phrases

E 4 : écrire un message électronique simple, en référence à un modèle

• **Test de connaissances culturelles**

CC : rendre compte d'éléments témoignant d'une première sensibilisation à la culture des pays de langue allemande

5. Avec quels outils ?

Chaque enseignant dispose :

- du nombre de cahiers correspondant au nombre d'élèves de la classe, plus un pour lui-même ;

- d'un livret enseignant avec les consignes et les corrections ;

- d'un CD-ROM comprenant :

• les enregistrements sonores correspondant aux activités de compréhension de l'oral (format CD audio, MP3 ou wav)

• un logiciel de recueil et traitement des résultats appelé GEF

• un mode d'emploi du logiciel GEF décrivant les étapes de l'installation et de l'utilisation du logiciel (format PDF)

Configurations minimales :

- Pentium II (III recommandé) sous Windows – 64 Mo de RAM (128 Mo recommandés) – 15 Mo de place sur le disque dur.

- Mac OS X – 128 Mo de RAM (256 Mo recommandés) – 15 Mo de place sur le disque dur.

Les enregistrements audio peuvent également être lus sur un lecteur de CD.

6. Quand faire passer les tests d'évaluation ?

Entre le 12 et le 30 mai 2014. Il est recommandé de répartir la passation des tests sur plusieurs journées.

7. Comment traiter les résultats ?

Les résultats de chaque test seront codés de la manière suivante :

Code 1 : réussite totale niveau A1+

Code 2 : réussite partielle niveau A1+

Code 3 : réussite totale niveau A1

Code 4 : réussite partielle niveau A1

Code 5 : quelques réponses exactes

Code 6 : une seule réponse exacte

Code 9 : réponses erronées

Code 0 : absence de réponse

Les résultats seront saisis à l'aide du logiciel GEF.

Un taux de réussite minimum de 60 % au test de niveau A1+ permet de valider le niveau A1+.

Un taux de réussite compris entre 40 et 60 % au test de niveau A1+ permet de valider le niveau A1.

8. Comment et à qui transmettre les résultats ?

Les résultats nominatifs seront envoyés par courrier papier aux collèges dont dépendent les élèves.

Les résultats anonymés seront remontés à l'Inspection à l'aide du logiciel GEF pour le 11 juin 2014 au plus tard.

(Les procédures correspondantes sont disponibles dans le dernier onglet du logiciel GEF. Une connexion Internet est nécessaire).

Comprendre à l'oral

Situation 1 (CO 1)

Descripteur : Peut comprendre des consignes de classe.

Situation : Écoute d'un enregistrement sonore

→ **Pistes 1 et 2 du CD ; piste 1 : les six consignes sont dites deux fois sur la même piste.**

piste 2 : les six consignes sont dites une fois.

Consigne de passation :





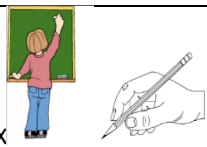
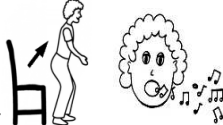
Pour chaque ligne du tableau, vous allez entendre, deux fois, des consignes en allemand. Vous mettez une croix dans la case qui correspond au matériel que vous devriez utiliser ou à l'action que vous devriez réaliser en entendant la consigne.

Après avoir rempli le tableau vous entendrez ces consignes une troisième fois et vous pourrez ainsi vérifier vos réponses et les corriger si nécessaire.

Transcription des enregistrements sonores :

1. Wasch dir die Hände.	2. Nimm einen Pinsel.	3. Setz dich!	4. Melde dich.
5. Komm an die Tafel und schreibe das Datum!		6. Wir stehen auf und singen ein Lied.	

Réponses attendues :

1				
	X			
2				
				X
3				
			X	
4				
				X
5				
	X			
6				
				X

Critères de réussite :

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code 6 : 1 réponse exacte

Code 9 : aucune réponse exacte

Code 0 : absence de réponse

Situation 2 (CO 2)**Descripteur** : Peut comprendre des informations et des expressions simples dans de petits dialogues.**Situation** : Écoute d'un enregistrement sonore.→ **Pistes 3 et 4 du CD ; piste 3 : les six textes sont dits deux fois sur la même piste ;
piste 4 : les six textes sont dits une fois.****Consigne de passation :***Pour chaque numéro, vous allez entendre, deux fois, un petit dialogue. Vous complétez les dessins en fonction des informations entendues dans chaque dialogue. Vous entendrez ces phrases une troisième fois : vérifiez vos réponses.***Transcription des enregistrements sonores :**

Numéro 1 : - Wie alt bist du heute, Felix?

- Ich bin fünf.

Numéro 2 : - Wie viel Uhr ist es denn?

- Es ist vier Uhr. Die Schule ist aus!

Numéro 3 : - Was hat Paul in der Hand?

- Schöne Blumen für seine Mutter.

Numéro 4 : - Ich möchte lesen.

- Setz deine Brille auf.

Numéro 5 : - Es ist Mittag. Elke, bitte, deck den Tisch.

- Ich brauche noch ein Messer, eine Gabel und ein Glas.

Numéro 6 : - Wo ist die Katze?

- Sie ist auf dem Dach.

Réponses attendues :

1) cinq bougies

4) le lecteur porte des lunettes

2) les aiguilles marquent 4 heures

5) une fourchette, un couteau et un verre

3) des fleurs dans la main du personnage

6) un chat sur le toit de la maison

Critères de réussite :

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 6 : 1 réponse exacte

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 9 : aucune réponse exacte

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 0 : absence de réponse

Situation 3 (CO 3)**Descripteur** : Peut comprendre des informations simples relatives à son environnement.**Situation** : Écoute d'un enregistrement sonore puis tableau à compléter.→ **pistes 5 et 6 du CD ; piste 5 : les six dialogues sont dits deux fois sur la même piste
piste 6 : les six dialogues sont dits une fois****Consignes de passation :***Vous allez entendre, deux fois de suite, chaque dialogue. Il faudra repérer les lieux où se passent les scènes.**Avant d'écouter l'enregistrement, lisez le nom des lieux proposés.**Ensuite, écoutez bien et notez le numéro de chaque dialogue dans la case correspondante.**Vous entendrez ces dialogues une troisième fois, et vous pourrez ainsi vérifier et corriger si nécessaire.***Transcription de l'enregistrement sonore :**

Dialogue n°1 : - Wann fährt der Zug nach Berlin? - Um halb neun. - Wieviel kostet die Fahrkarte für diese Reise?	Dialogue n°2 : - Lukas, gib mir bitte dein Lineal. - Einen Moment bitte, ich zeichne mein Quadrat zu Ende. - Mach schnell! - Jetzt bin ich fertig. Da hast du mein Lineal!
Dialogue n°3 : - Guten Tag. Was möchten Sie? - Ich möchte gern vier Brötchen und zwei Bretzeln. - Zwei Euro achtzig, bitte!	Dialogue n°4 : - Haare waschen, schneiden, und föhnen? - Ja, bitte. Aber nicht zu kurz schneiden. - Gut. Komm und setz dich hierher.
Dialogue n°5 : - Was möchtest du essen? - Hähnchen mit Pommes und Salat. - Und zum Trinken? - Mineralwasser, bitte.	Dialogue n°6 : - Möchtest du mit mir spielen? - Ja, was denn? - Komm, wir gehen zuerst auf die Rutsche und dann auf die Schaukel. - Ich will aber mit dem Ball spielen!

Réponses attendues :

la poste	le restaurant	la boulangerie	le terrain de jeu
	5	3	6

l'école	la bibliothèque	la gare	le salon de coiffure
2		1	4

Critères de réussite :

- Code 1 : 6 réponses exactes
- Code 2 : 5 réponses exactes
- Code 3 : 4 réponses exactes
- Code 4 : 3 réponses exactes

- Code 5 : 2 réponses exactes
- Code 6 : 1 réponse exacte
- Code 9 : aucune réponse exacte
- Code 0 : absence de réponse

Situation 4 (CO 4)

Descripteur : peut comprendre des informations simples concernant la météo.

Situation : Ecoute d'un enregistrement sonore.

→ **Pistes 7 et 8 du CD ; piste 7 : l'ensemble du bulletin météo est dit deux fois sur la même piste**
piste 8 : le bulletin météo est dit une fois.

Consignes de passation :

Écoutez bien le bulletin météo et observez la carte de l'Allemagne.

Vous allez entendre ce bulletin météo une deuxième fois.

Placez le numéro de chaque ville dans le symbole météo correspondant. Suivez l'exemple de la ville de München.

Vous entendrez cet enregistrement une troisième fois. Vérifiez vos réponses et corrigez-les si nécessaire.

Transcription des enregistrements sonores :

Der Himmel über München ist bewölkt.

Kiel liegt im Nebel.

Der Wind weht in Berlin.

Auf Hannovers Straßen liegen fünf Zentimeter Schnee.

Achtung! Gewitter in Stuttgart: Es blitzt und donnert!

Die Sonne scheint heute Morgen in Koblenz.

Nehmt den Regenschirm: Es regnet in Nürnberg.

Réponses attendues :

Critères de réussite :

- Code 1 : 6 réponses exactes
- Code 2 : 5 réponses exactes
- Code 3 : 4 réponses exactes
- Code 4 : 3 réponses exactes

- Code 5 : 2 réponses exactes
- Code 6 : 1 réponse exacte
- Code 9 : aucune réponse exacte
- Code 0 : absence de réponse

Situation 5 (CO 5)

Descripteur : Peut prélever des informations concernant des sujets familiers dans une présentation orale.

Situation : Les élèves écoutent successivement les trois enregistrements, chacun à trois reprises.

→ **Pistes 9, 10 et 11 du CD ; piste 9 : on entend trois fois la présentation de Lea.**

piste 10 : on entend trois fois la présentation de Marion.

piste 11 : on entend trois fois la présentation de Stefan.

Remarque : L'enseignante gère le temps de pause entre chaque présentation.

Consignes de passation :

Vous allez entendre trois enfants se présenter. Écoutez d'abord Lea qui parle d'elle. Lisez les questions 1 et 2. Vous y répondrez après la deuxième écoute. Vous entendrez cet enregistrement une dernière fois, pour vérifier et corriger vos réponses, si nécessaire. Ensuite vous ferez de même en écoutant Marion (questions 3 et 4), puis Stefan (questions 5 et 6).

Transcription des enregistrements sonores :

- Hallo, ich bin Lea. Ich wohne in Berlin. Ich gehe sehr gerne in die Schule. Meine Lieblingsfächer sind Deutsch, Geschichte und Musik. Meine Hobbies sind Geige spielen und reiten. Wenn ich groß bin, möchte ich Lehrerin werden.
- Hallo, ich heiÙe Marion. Nächste Woche, am Dienstag, fahren wir mit der Klasse an die Nordsee. Wir werden dort schwimmen. Zum Picknick wird es Kartoffelsalat mit Frankfurter Würstchen geben. Lecker! Das ist mein Lieblingsessen.
- Hallo, ich bin Stefan. Ich wohne im fünften Stock in einem Hochhaus neben dem Fußballstadion in München. Meine besten Freunde sind Jan und Thomas. Nach der Schule spielen wir oft Karten zusammen, oder wir machen unsere Hausaufgaben. Aber am liebsten lese ich, besonders Comics und Krimis.

1. Les matières scolaires préférées de Lea sont ... <input type="checkbox"/> l'allemand, le sport et la musique. <input checked="" type="checkbox"/> l'allemand, l'histoire et la musique. <input type="checkbox"/> les mathématiques, l'histoire et la musique.	2. Lea dit que plus tard elle aimerait... <input type="checkbox"/> devenir musicienne. <input type="checkbox"/> visiter Berlin. <input checked="" type="checkbox"/> devenir professeur.
3. La semaine prochaine, la classe de Marion... <input checked="" type="checkbox"/> organise une excursion au bord de la mer du Nord. <input type="checkbox"/> participe à une rencontre sportive à la piscine. <input type="checkbox"/> va au restaurant.	4. A cette occasion, la classe de Marion organise... <input type="checkbox"/> un barbecue avec grillades et salade. <input type="checkbox"/> un pique-nique avec des sandwichs. <input checked="" type="checkbox"/> un pique-nique avec salade de pommes de terre et saucisses de Francfort.
5. Stefan habite à côté... <input type="checkbox"/> du cinéma à Munich. <input type="checkbox"/> du stade de foot à Cologne. <input checked="" type="checkbox"/> du stade de foot à Munich.	6. Pour ses loisirs, Stefan préfère : <input type="checkbox"/> jouer aux échecs et aux cartes. <input checked="" type="checkbox"/> lire des BD et des romans policiers. <input type="checkbox"/> lire des magazines et des romans.

Critères de réussite :

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code 6 : 1 réponse exacte

Code 9 : aucune réponse exacte

Code 0 : absence de réponse

PARLER EN INTERACTION**Situation 1 (P1) Passation individuelle**

Descripteur : Peut épeler des mots familiers.

Situation : La rencontre avec les correspondants s'achève. Avant de se quitter, les partenaires échangent leurs adresses électroniques pour rester en contact.

Consignes de passation :

Pour rester en contact avec ton correspondant allemand, vous échangez vos adresses électroniques.

Pour être sûr d'avoir écrit correctement l'adresse de ta correspondante/ ton correspondant, tu vas l'épeler.

Tu as le choix entre ingrid.walch@happymail.de et jakob.heinz@happymail.de

Correction / Transcription :

ingrid.walch@happymail.de /i/èn/gué/èr/i/dé/Punkt/vé/a/èl/tsé/ha/èt/ha/a/pé/pé/upsilon/èm/a/i/èl/Punkt/dé/é

jakob.heinz@happymail.de /yott/a/ka/o/bé/Punkt/ha/é/i/èn/tsett/èt/ha/a/pé/pé/upsilon/èm/a/i/èl/Punkt/dé/é

Cf. aussi la piste 12 du CD. Modèle pour l'enseignant uniquement.

Remarque : L'arobase (@) se dit « at » (prononcé à l'anglaise : [ɛf]).

Critères de réussite :

On ne tiendra pas compte d'une erreur de prononciation concernant le signe @.
Se tromper deux fois sur la même lettre ne compte que pour une seule erreur.
Une erreur, c'est une lettre mal prononcée.

Code 1 : aucune erreur

Code 2 : 1 erreur

Code 3 : 2 erreurs

Code 4 : 3 erreurs

Code 5 : 4 erreurs

Code 6 : 5 erreurs

Code 9 : message peu compréhensible, plus de 5 erreurs

Code 0 : absence de réponse

Situation 2 (P2) Passation individuelle

Descripteur : Peut poser des questions simples sur des sujets familiers.

Situation : Un élève rencontre son nouveau correspondant allemand. Il lui pose des questions pour faire sa connaissance.

Consignes de passation :

Tu rencontres ton nouveau correspondant allemand. Tu aimerais lui poser quelques questions.

Parmi les neuf images ci-dessous, choisis-en six.

Pour chacune d'entre elles, pose une question.

Remarque : Pour chaque image, plusieurs questions sont possibles.

Questions possibles :

Wie spät ist es?

Wie viel Uhr ist es?

Wie geht es dir?

Wie alt bist du?

Wann hast du Geburtstag?

Kannst/Magst du Ski fahren/reiten...?

Machst du Sport?

Magst du Käse?

Was isst du (nicht) gern?

Was trinkst du (nicht) gern?

Was möchtest du essen / trinken?

Hast du Hunger / Durst?

Was trinkst / isst du am liebsten?

Was magst du gern? Magst du...?

Kannst du Musik/Gitarre / Klavier... spielen?

Magst du Musik hören?

Hast du einen Hund?

Hast du ein Haustier?

Wie heißt dein Hund / deine Katze...?

Hast du eine Schwester / einen Bruder / Geschwister?

Wie heißen deine Geschwister?

...

Critères de réussite :

On admet des erreurs de conjugaison, de genre, de nombre, qui n'altèrent pas la compréhension globale.

Les erreurs de déclinaison ne sont pas prises en compte.

Des questions sans inversion sujet-verbe avec l'intonation correcte sont admises (*Du hast einen Hund?*).

Code 1 : 6 questions pertinentes avec syntaxe correcte

Code 2 : 5 questions pertinentes avec syntaxe correcte

Code 3 : 4 questions pertinentes avec syntaxe correcte

Code 4 : au moins 3 questions pertinentes et compréhensibles.

Code 5 : 2 questions pertinentes et compréhensibles

Code 6 : une seule question pertinente et compréhensible

Code 9 : aucune question pertinente et compréhensible

Code 0 : absence de réponse

PARLER EN CONTINU

Situation 3 (P3) Passation individuelle

Descripteur : Peut utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés pour décrire des activités, parler de soi.

Situation : Tableau avec indications diverses

Présentation (à la 1^{ère} personne du singulier) du personnage correspondant aux caractéristiques choisies.

Consignes de passation

Vous allez jouer le rôle d'un personnage de votre choix. Vous disposez de 6 jetons. Placez-les où vous voulez dans le tableau mais pas deux fois dans la même colonne. Ensuite vous allez vous présenter avec l'identité que vous avez choisie.

Vous pouvez dire ce que vous savez faire, ce que vous aimez, ce que vous n'aimez pas, ce que vous n'avez pas, ou encore ce que vous aimeriez avoir, ce que vous savez ou ne savez pas faire...

Remarque : la consigne peut être donnée collectivement, avant les passages individuels.

Critères de réussite :

On admet des erreurs de conjugaison, de genre, de nombre qui n'altèrent pas la compréhension.

Code 1 : au moins six messages pertinents avec syntaxe correcte

Code 2 : au moins cinq messages pertinents avec syntaxe correcte

Code 3 : au moins quatre messages pertinents avec syntaxe correcte

Code 4 : au moins trois messages pertinents et compréhensibles

Code 5 : deux messages pertinents et compréhensibles

Code 6 : un message pertinent et compréhensible

Code 9 : messages par mots isolés ou mots corrects dans des structures erronées

Code 0 : absence de réponse

LIRE

Situation 1 (L1)

Descripteur : Peut se faire une idée d'un texte informatif simple, accompagné d'un document visuel.

Situation : Lecture d'un texte documentaire et questionnaire à choix multiple.

Consignes de passation : *Vous allez lire un texte documentaire. Vous répondrez aux questions en cochant la case qui correspond à la réponse.*

Réponses attendues :

<p>1. Dans le texte, on apprend qu'en Allemagne il y a...</p> <p><input type="checkbox"/> plus de chiens que de chats.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> plus de chats que de chiens.</p> <p><input type="checkbox"/> autant de chiens que de chats.</p>	<p>2. Dans le texte, on apprend qu'il y a environ...</p> <p><input type="checkbox"/> 42 races de chiens différentes.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 400 races de chiens différentes.</p> <p><input type="checkbox"/> 5,4 millions de races de chiens différentes.</p>
<p>3. Dans le texte, on parle...</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> de la taille et de la couleur des chiens.</p> <p><input type="checkbox"/> de la taille mais pas de la couleur.</p> <p><input type="checkbox"/> de la couleur mais pas de la taille.</p>	<p>4. Dans le texte, on parle...</p> <p><input type="checkbox"/> de l'odorat et de la vue des chiens.</p> <p><input type="checkbox"/> de l'ouïe et de la vue des chiens.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> de l'ouïe et de l'odorat des chiens.</p>
<p>5. Dans le texte, on apprend que...</p> <p><input type="checkbox"/> les chiens entendent moins bien que les hommes.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> les chiens entendent mieux que les hommes.</p> <p><input type="checkbox"/> certains chiens n'entendent pas bien.</p>	<p>6. Dans le texte, on apprend que les chiens vivent...</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> jusqu'à 10 ou 14 ans, parfois même 20 ans.</p> <p><input type="checkbox"/> jusqu'à 30 ans, parfois même 40 ans.</p> <p><input type="checkbox"/> toujours jusqu'à 40 ans.</p>

Critères de réussite :

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code 6 : 1 réponse exacte

Code 9 : aucune réponse exacte

Code 0 : absence de réponse

Situation 2 (L2)

Descripteur : Peut reconnaître des mots connus dans un menu.

Situation : Lecture d'un menu et questionnaire à choix multiple.

Consignes de passation : *Vous allez observer ce menu et répondre aux questions en mettant une croix dans la case qui convient.*

Réponses attendues :

1. Elke aime bien le fromage. Peut-elle en manger dans ce restaurant ?	<input checked="" type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> on ne sait pas
2. Quelle soupe peut-on manger dans ce restaurant ? Une soupe...	<input checked="" type="checkbox"/> aux légumes	<input type="checkbox"/> de poisson	<input type="checkbox"/> chinoise
3. Quelle boisson coûte 1,50 € ?	<input type="checkbox"/> la bière	<input checked="" type="checkbox"/> le jus de pomme	<input type="checkbox"/> l'eau plate
4. Marc choisit une tarte aux pommes. Combien coûte son dessert ?	<input type="checkbox"/> 3,30 €	<input type="checkbox"/> 3,50 €	<input checked="" type="checkbox"/> 3,60 €
5. Lilli commande du poulet. Qu'est-ce qui accompagne la viande ?	<input type="checkbox"/> des frites et de la salade	<input checked="" type="checkbox"/> des frites et des haricots verts	<input type="checkbox"/> de la purée et des haricots verts
6. Petra aime le chocolat. Quel dessert peut-elle prendre ?	<input checked="" type="checkbox"/> un gâteau au chocolat	<input type="checkbox"/> une mousse au chocolat	<input type="checkbox"/> une glace au chocolat

Critères de réussite :

Code 1 : 6 réponses exactes
 Code 2 : 5 réponses exactes
 Code 3 : 4 réponses exactes
 Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes
 Code 6 : 1 réponse exacte
 Code 9 : aucune réponse exacte
 Code 0 : absence de réponse

Situation 3 (L3)

Descripteur : Peut comprendre le contenu d'une lettre.

Situation : Renseigner un questionnaire d'après les informations données dans un courrier.

Consignes de passation :

Lisez le courrier envoyé par un enfant allemand, puis répondez au questionnaire.

Réponses attendues (en français ou en allemand) :

Prénom de l'auteur du message : Johann

Son âge : 10 ans ou bientôt 11 ans

Sa date d'anniversaire : 8 mai

Son lieu d'habitation : Müllheim

Sa famille : une grande sœur Aurélia

Ses couleurs préférées : rouge et jaune

Deux de ses loisirs : faire du vélo, jouer de la trompette, nager, jouer avec son copain Arthur, tennis de table (deux réponses attendues)

Son sport préféré : tennis de table

Son niveau de classe : cinquième

Ses matières préférées : histoire et sport

Langue étrangère apprise : français

Son animal de compagnie : chat (Mieze)

Critères de réussite :

Code 1 : 11 ou 12 renseignements corrects

Code 2 : 9 ou 10 renseignements corrects

Code 3 : 7 ou 8 renseignements corrects

Code 4 : 5 ou 6 renseignements corrects

Code 5 : 3 ou 4 renseignements corrects

Code 6 : 1 à 2 renseignements corrects

Code 9 : aucune réponse correcte

Code 0 : absence de réponse

Situation 4 (L4)

Descripteur : Peut repérer des informations ciblées dans un document écrit.

Situation : Repérage de mots dans un texte narratif simple

Matériel à prévoir : une règle, des stylos (ou crayons de couleur) rouge, bleu et vert

Consignes de passation :

Lisez cette histoire silencieusement.

*Soulignez - en rouge : **4 mots** qui désignent des jouets*

*- en bleu : **4 mots** qui sont des verbes*

*- en vert : **4 mots** qui désignent des couleurs*

Attention, il ne faut pas souligner plus de quatre mots de chaque sorte !

Réponses attendues :

Noms de jouets : *Spielsachen, Eisbär, Klavier, Schiff, Ball, Auto, Flugzeug, Puppe, Handpuppe, Laterne*

Verbes : *machen, ist, machen, spielt, tanzt, hüpf, macht, möchte, sein, fliegen, trägt, möchte, gehen, malt, bastelt, singt sagt, sind*

Adjectifs de couleur : *weiße, blaue, grüne, gelbe, schwarze, blonde, bunte*

Critères de réussite :

Code 1 : 11 ou 12 mots corrects

Code 2 : 9 ou 10 mots corrects

Code 3 : 7 ou 8 mots corrects

Code 4 : 5 ou 6 mots corrects

Code 5 : 3 ou 4 mots corrects

Code 6 : 1 ou 2 mot(s) correct(s)

Code 9 : aucune réponse correcte

Code 0 : absence de répons

ECRIRE

Situation 1 (E1)

Descripteur : Peut recopier un texte court (poème).

Situation : Recopier un court poème en respectant la présentation.

Consignes de passation :

Recopiez soigneusement le poème en allant à la ligne comme sur le modèle. Respectez bien les majuscules.

Critères de réussite :

Code 1 : tous les mots sont orthographiés correctement et le modèle est respecté

Code 2 : tous les mots sont orthographiés correctement, mais modèle non respecté

Code 3 : 1 ou 2 mots mal orthographiés, mais modèle respecté

Code 4 : 3 ou 4 mots mal orthographiés et modèle non respecté

Code 5 : 5 ou 6 mots mal orthographiés

Code 6 : 7 à 13 mots différents mal orthographiés

Code 9 : aucun mot orthographié correctement

Code 0 : absence de réponse

Situation 2 (E2)

Descripteur : Peut écrire, sous la dictée, des mots connus.

Situation : Compléter un texte lacunaire sous la dictée.

→ **Pistes 13 et 14 du CD ; piste 13 : le texte est dit deux fois sur la même piste.**

piste 14 : le texte est dit une fois.

Consignes de passation :

Vous avez reçu un carton d'invitation pour une fête d'anniversaire, mais certains mots ont été effacés.

Vous téléphonez à un ami pour obtenir les informations qui vous manquent.

Ecoutez bien l'enregistrement et repérez-les.

Vous entendrez l'enregistrement une seconde fois ; vous pourrez alors écrire les mots qui manquent.

Lors de la troisième écoute, vous pourrez compléter ou corriger ce que vous avez écrit.

Transcription de l'enregistrement sonore :

Liebe Tanja,

Am Samstag, den 14. Juni, feiere ich meinen Geburtstag.

Ich werde 12 Jahre alt.

Ich erwarte dich um 15 Uhr. Wir werden spielen und auch Bonbons und Kuchen essen.

Hoffentlich kommen viele Freunde zu meinem Fest.

Ich wohne Mozartstraße 47.

Ich freue mich!

Bis bald,

Deine Steffi

Critères de réussite :

Code 1 : 8 ou 9 mots correctement orthographiés

Code 2 : 7 mots correctement orthographiés

Code 3 : 5 ou 6 mots correctement orthographiés

Code 4 : 4 mots correctement orthographiés

Code 5 : 2 ou 3 mots correctement orthographiés

Code 6 : 1 mot correctement orthographié

Code 9 : aucune réponse exacte

Code 0 : absence de réponse

Situation 3 (E3)

Descripteur : Produire de manière autonome quelques phrases.

Situation : Ecrire quelques phrases pour parler de soi.

Consignes de passation :

Vous allez séjourner dans la famille de votre correspondant allemand. Complétez ce questionnaire pour que la famille vous connaisse mieux. Donnez toutes les informations en allemand en faisant au moins six phrases complètes. Vous pouvez vous servir des mots proposés, mais vous pouvez en utiliser d'autres. A vous de choisir ce que vous savez écrire sans erreur.

Critères de réussite :

On admet des erreurs (de conjugaison, de genre, de nombre) qui n'altèrent pas la compréhension globale.

Code 1 : au moins six phrases pertinentes avec syntaxe correcte

Code 2 : au moins cinq phrases pertinentes avec syntaxe correcte

Code 3 : au moins quatre phrases pertinentes avec syntaxe correcte

Code 4 : au moins trois phrases pertinentes et compréhensibles

Code 5 : deux phrases pertinentes et compréhensibles

Code 6 : une phrase pertinente et compréhensible

Code 9 : mots isolés ou mots corrects dans des structures erronées

Code 0 : absence de réponse

Situation 4 (E4)

Descripteur : Peut écrire un message électronique simple, en référence à un modèle.

Situation : Répondre à un courrier électronique reçu.

Consignes de passation :

Lisez le message électronique envoyé par un enfant allemand, puis répondez-lui en allemand en écrivant dans l'espace prévu à cet effet. Donnez-lui un maximum d'informations vous concernant. Vous pouvez vous inspirer du texte, mais vous pouvez aussi ajouter d'autres informations. Vous pouvez également lui poser des questions.

Critères de réussite :

Une information pertinente est soit une réponse, soit une question.

Code 1	6 informations pertinentes et compréhensibles, malgré des erreurs de conjugaison, de grammaire et d'orthographe
Code 2	5 informations pertinentes et compréhensibles, malgré des erreurs de conjugaison, de grammaire et d'orthographe
Code 3	4 informations pertinentes et compréhensibles, malgré des erreurs de conjugaison, de grammaire et d'orthographe
Code 4	3 informations pertinentes et compréhensibles, malgré des erreurs de conjugaison, de grammaire et d'orthographe
Code 5	1 ou 2 information(s) pertinente(s) et compréhensible(s), malgré des erreurs de conjugaison, de grammaire et d'orthographe
Code 6	Message peu compréhensible, énoncé par mots isolés
Code 9	Message incompréhensible
Code 0	Absence de réponse



CONNAISSANCES CULTURELLES

Descripteur : Peut répondre à des questions culturelles.

Situation : Questionnaire à choix multiple.

Consignes de passation :

Voici un questionnaire culturel composé de douze questions. Vous ne répondrez qu'à 10 d'entre elles, au choix. Il suffit d'entourer, dans chaque ligne, la bonne réponse parmi les 3 proposées.

1	C'est un beignet fourré de confiture, mangé le plus souvent au moment du Carnaval. Dans son nom on retrouve le nom de la capitale de l'Allemagne. Comment s'appelle-t-il ?		Berliner	
2	Que fêtent les Allemands le 3 octobre ?			La réunification de l'Allemagne
3	Tu cherches une pharmacie. A quel enseigne dois-tu prêter attention ?			
4	Quand les enfants allemands reçoivent-ils une <i>Schultüte</i> ?	Quand ils entrent à la <i>Grundschule</i>		
5	Quelle est la mer ne bordant pas l'Allemagne ?		La mer Méditerranée	
6	Dans quel pays l'allemand n'est-il pas la seule langue officielle ?			La Suisse
7	Combien d'années les enfants allemands restent-ils à la <i>Grundschule</i> ?	4 ans		
8	Qui parmi ces personnes était un musicien célèbre ?		Mozart	
9	Lequel de ces peintres est né dans un pays de langue allemande ?			Klee
10	Quelle est la carte de l'Allemagne ?			
11	Qui est la chancelière de l'Allemagne ?			Angela Merkel
12	« Es ist halb neun. » Quelle heure est-il ?		8h30	

Critères de réussite :

Code 1 : 10 réponses exactes

Code 2 : 8 ou 9 réponses exactes

Code 3 : 6 ou 7 réponses exactes

Code 4 : 4 ou 5 réponses exactes

Code 5 : 2 ou 3 réponses exactes

Code 6 : 1 réponse exacte

Code 9 : aucune réponse exacte

Code 0 : absence de réponse